Porównanie tłumaczeń I Machabejska 11:28

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Wtedy Jonatan poprosił króla, aby uwolnił Judeę, trzy okręgi i Samarię od podatku. Obiecał mu też trzysta talentów. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Wtedy Jonatan poprosił króla, aby uwolnił od podatku Judeę i trzy okręgi Samarii, obiecując mu w zamian trzysta talentów. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І Йонатан попросив царя зробити Юдею і три посілості і Самарію без податку і обіцяв йому триста талантів. |